ufesa

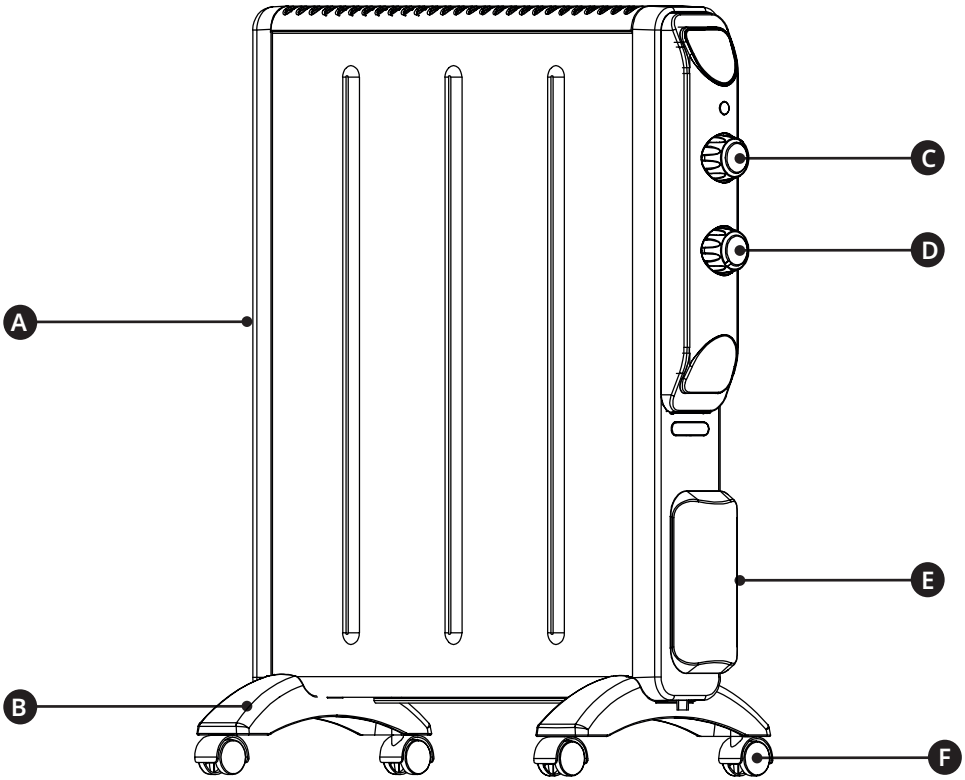
MH Lyra

CALEFACTOR DE MICA
Aquecedor de mica
Mica Heater
Radiateur en mica
Calefactor de mica
Radiatore in mica
Mica-Heizgerät
Мика нагревател
مدفأة ميكا

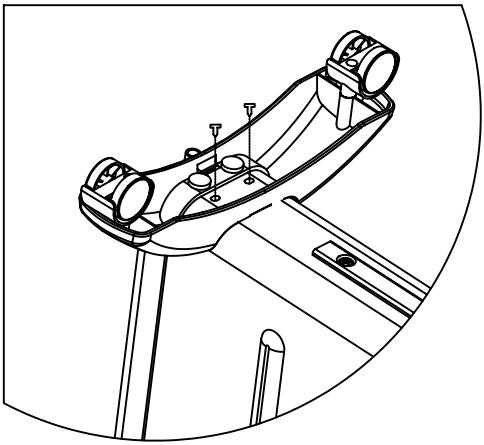


ES / manual de instrucciones
PT / manual de instruções
EN / instructions manual
FR / mode d'emploi
CA / manual d'instruccions
IT / manuale di istruzioni
DE / bedienungsanleitung
BG / ръководство за употреба
AR / تعليمات الاستخدام

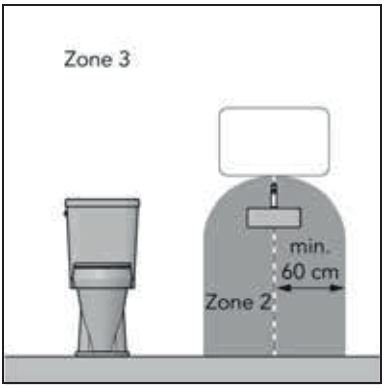
Adecuado para espacios bien aislados o de uso ocasional / Adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional / Suitable for well insulated spaces or occasional use / Convient aux espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle / Adatto per spazi ben isolati o per uso occasionale / Geeignet für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung / Подходящ за добре изолирани помещения или за случайна употреба /

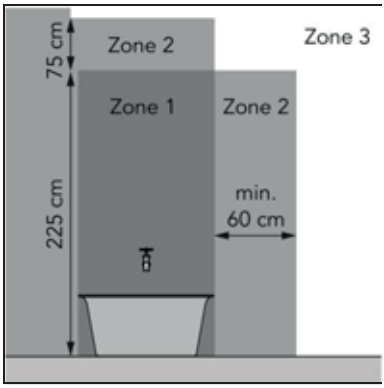


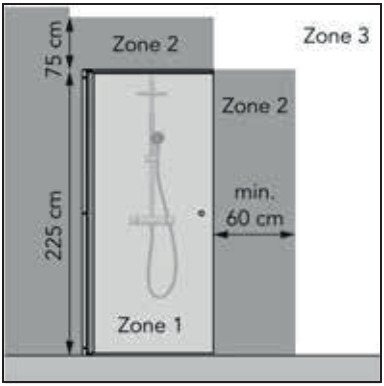
1

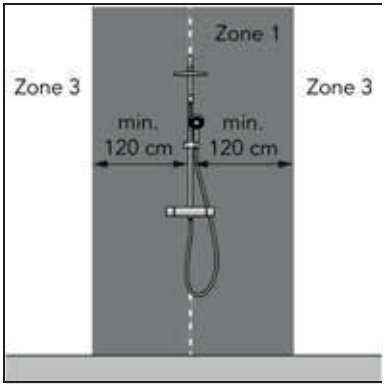


2


Zone 3
min.
60 cm
Zone 2


75 cm
Zone 2
Zone 3
Zone 1
Zone 2
225 cm
min.
60 cm


75 cm
Zone 2
Zone 3
Zone 2
225 cm
min.
60 cm
Zone 1


Zone 1
Zone 3
Zone 3
min.
120 cm
min.
120 cm

ESPAÑOL

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO UFESA. ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

ADVERTENCIA

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDALAS EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DESCRIPCIÓN

A. Cuerpo del calefactor
B. Distancia entre ruedas
C. Interruptor de encendido
D. Termostato regulable
E. Almacenamiento de cables
F. Rueda

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato sólo si se encuentran bajo supervisión o si han recibido instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura y han comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin la supervisión de una persona adulta. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos. El calefactor no debe colocarse inmedia-

tamente debajo de una toma de corriente. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente supervisados. Los niños a partir de 3 años y menores de 8 años solo deben encender/apagar el aparato siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y siempre que sean supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y que entiendan los riesgos que existen. Los niños a partir de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato ni realizar operaciones de mantenimiento.

PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables.

Siga las instrucciones de instalación que se indican en la sección INSTALACIÓN de este manual.



Este símbolo significa que el producto no debe cubrirse.

Este aparato está destinado a utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIA! Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. Para evitar peligros, mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y niños.

Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el cale-

factor. No permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje. **¡Peligro de asfixia!**
No utilice el calefactor en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina. No utilice este calefactor si se ha caído. No utilice el calefactor si presenta daños visibles. Utilice el calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, si procede.
ADVERTENCIA: No utilice el calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que se supervise constantemente.
ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el radiador alejado de textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este aparato se ha diseñado para uso doméstico y no debería utilizarse, bajo ninguna circunstancia, para un uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía. Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo. El cable de alimentación no debe estar enredado ni enrollado alrededor del aparato durante su uso. No utilice el aparato ni lo conecte o desconecte de la red de suministro eléctrico con las manos o los pies mojados. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa. Desenchufe el producto inmediatamente de la red eléctrica en caso de avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato.

B&B Trends S.L. no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

INSTRUCCIONES DE USO

Instrucciones de montaje

1. Coloque con cuidado el calefactor boca abajo sobre una superficie blanda y plana para evitar daños.
2. Inserte las ruedas en las ranuras y, a continuación, alinee la base con los orificios de montaje.
3. Fíjelo apretando el tornillo del orificio redondo central con un destornillador. (Fig 1)
4. Repita el mismo procedimiento con la otra base del pie.
5. Coloque el calefactor en posición vertical y asegúrese de que esté bien sujeto antes de utilizarlo.

Colocación del calefactor: El calefactor solo debe utilizarse a una distancia mínima de 1 metro de cualquier pared u otro objeto. Coloque el calefactor de manera que el flujo de aire no se vea obstaculizado, con el fin de optimizar la calefacción de la habitación.

Instrucciones de funcionamiento

Nota: Cuando se encienda el calefactor por primera vez, es posible que se perciba un ligero olor durante unos minutos. Esto es normal e inofensivo, y se debe a pequeños restos de polvo o lubricantes que pueden haberse acumulado durante el proceso de fabricación.

Coloque el calefactor sobre una superficie nivelada, en posición vertical y estable.

Asegúrese de que los interruptores de encendido estén en la posición «O» (APAGADO) y de que el termostato esté ajustado en MIN.

Desenrolle completamente el cable de alimentación y enchufe el calefactor a una toma de corriente adecuada, siguiendo las instrucciones de colocación.

Asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta de características técnicas coincida con la de la red eléctrica de su hogar y de que el cable de alimentación quede colocado de forma segura sobre el suelo.

Encienda el calefactor seleccionando uno de los siguientes niveles de potencia:

a. Nivel de potencia I – 1000 W
b. Nivel de potencia II – 2000 W

El calefactor solo funcionará cuando estén activados tanto el interruptor de encendido como el termostato.

La luz indicadora roja no se enciende cuando el calefactor está simplemente enchufado; solo se enciende cuando el calefactor está calentando.

Función del termostato

Ajuste la temperatura ambiente deseada girando el regulador del termostato en sentido horario hasta la posición deseada. La temperatura se puede ajustar en cualquier momento durante el funcionamiento. Para bajar la temperatura, gire el regulador en sentido antihorario.

Para encontrar el ajuste ideal del termostato, primero gire el regulador hasta la posición máxima. Cuando la habitación alcance una temperatura agradable, gire lentamente el termostato en sentido antihorario hasta que el calefactor se apague.

El calefactor mantendrá entonces la temperatura seleccionada encendiéndose y apagándose automáticamente a intervalos regulares. La luz indicadora se enciende cuando el calefactor está en funcionamiento.

Para apagar completamente el calefactor, coloque los interruptores de encendido en la posición «O» (APAGADO) y el termostato en la posición MIN. La luz indicadora también se apagará.

Protección contra el sobrecalentamiento
Este calefactor está equipado con un dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento que apaga automáticamente el aparato en caso de sobrecalentamiento.
El sobrecalentamiento puede deberse a obstrucciones en la entrada de aire situada en la parte trasera del calefactor o en la rejilla de salida de aire situada en la parte delantera.
Si esto ocurre, desconecte el calefactor de la toma de corriente y deje que se enfríe durante al menos 30 minutos.
Retire cualquier obstáculo antes de volver a encender el calefactor.
El calefactor debería funcionar entonces con normalidad.
Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano.

Protección contra vuelcos
El calefactor está equipado con un interruptor de seguridad que lo apaga automáticamente si recibe un golpe o se vuelca.
Si se activa el dispositivo de seguridad, desconecte el calefactor de la toma de corriente y tenga mucho cuidado al volver a colocarlo en posición vertical, ya que aún puede estar caliente.
Inspeccione cuidadosamente el calefactor para detectar cualquier daño, especialmente en los elementos de calentamiento y el cable de alimentación.
No utilice el calefactor si observa algún daño.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

• **IMPORTANTE:** Apague el calefactor, coloque el interruptor de encendido en la posición «O» (APAGADO) y desenchúfelo de la toma de corriente. Deje que el calefactor se enfríe por completo antes de limpiarlo.
• Utilice una aspiradora para eliminar el polvo de las rejillas de ventilación.
• Para limpiar las superficies externas, pase un paño húmedo (no mojado) que no suelte pelusa, humedecido únicamente con agua tibia y jabón.
• No utilice detergentes agresivos, disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
• No rocíe el calefactor con líquidos ni lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
• No intente limpiar el interior del calefactor.
• No intente abrir la carcasa del calefactor en ningún momento.

ALMACENAMIENTO

Guarde el calefactor con cuidado en un lugar limpio, seco y sin polvo durante la temporada baja. Se recomienda guardar el calefactor en su caja original siempre que sea posible. Enrolle bien el cable de alimentación para evitar que se dañe durante el almacenamiento.
Requisitos de información para los calefactores eléctricos de uso doméstico.
Este dispositivo es seguro para su uso en el cuarto de baño una vez instalado:
en la zona 3 de un aseo o cuarto de baño con bañera, ducha con mampara o ducha sin mampara (FIG. 2);
fuera del alcance de la persona que lo utilice mientras se baña o se ducha.

Identificador(es) del modelo: UFESA MH LYRA 2000					
Elemento	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**	**Elemento**	**Unidad**
Potencia calorífica				**Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)**	
Potencia calorífica nominal	Pnom	2,000	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Potencia calorífica mínima (indicativo)	Pmin	1,000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
Potencia calorífica máxima continuada	Pmax, c	2,000	kW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
Consumo de energía				Con control electrónico de temperatura interior	No
En modo apagado	Po	0,03	W	Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
En modo de espera	Psm	N/A	W	Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
En modo inactivo	Pinactivo	N/A	W	**Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)**	
En espera de red	Pnsm	N/A	W	Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de información o estado			No	Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	ηs,encendido	85,0	%	Opción de control a distancia	No
				Control de puesta en marcha adaptable	No
				Limitación de tiempo de funcionamiento	No
				Sensor de lámpara negra	No
				Funcionalidad de autoaprendizaje	No
				Precisión del control	No
Información de contacto	B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) - España C.I.F. B-86880473				

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

PORTUGUÊS

AGRADECEMOS A SUA PREFERÊNCIA PELA UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPECTATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIÇÃO

A. Corpo do aquecedor
B. Distância entre as rodas
C. Botão de alimentação
D. Termóstato ajustável
E. Arrumação para o cabo
F. Roda

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão. Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos. O aquecedor não deve estar localizado imediatamente abaixo da tomada. As crianças com menos de 3 anos

devem ser mantidas afastadas, exceto se forem permanentemente vigiadas. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e sob supervisão ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, regular e limpar nem realizar a manutenção do utilizador.

CUIDADO: Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras.

Deve ser dada especial atenção aos locais onde se encontram crianças e pessoas vulneráveis.

Siga as instruções de instalação descritas na secção INSTALAÇÃO deste manual.



Este símbolo significa que o produto não deve ser coberto.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar.

AVISO! As sacolas plásticas podem ser perigosas. Para evitar perigos, mantenha os sacos plásticos longe de bebês e crianças. Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor. Não permita que as crianças brinquem com os materiais de

embalagem. **Perigo de asfixia!**
Não utilize o aquecedor nas imediações de uma banheira, duche ou piscina. Não utilize o aquecedor se este tiver sofrido uma queda. Não utilize se existirem sinais visíveis de danos no aquecedor. Utilize o aquecedor numa superfície horizontal e estável ou fixe-o à parede, conforme aplicável.
AVISO: Não utilize o aquecedor em salas pequenas quando estiverem presentes pessoas que não sejam capazes de sair da sala sozinhos, exceto sob supervisão constante.
AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, tecidos, cortinados ou outros materiais inflamáveis devem ser mantidos a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.

AVISOS IMPORTANTES

Este aparelho destina-se a uso doméstico e nunca deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais, em qualquer circunstância. A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia. Antes de ligar o produto, verifique se a voltagem da sua rede elétrica é igual à indicada na etiqueta do produto. O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização. Não utilize o aparelho, nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados. Não puxe pelo cabo de ligação para o desligar ou utilizar como pega. Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica oficial. De maneira a evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca.

A **B&B TRENDS S.L.** declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Instruções de montagem

1. Coloque cuidadosamente o aquecedor de cabeça para baixo sobre uma superfície macia e plana para evitar danos.
2. Insira as rodas nas ranhuras e, em seguida, alinhe a base com os orifícios de montagem.
3. Fixe-o apertando o parafuso no orifício redondo central com uma chave de fendas. (Fig 1)
4. Repita o mesmo procedimento para a outra base do pé.
5. Coloque o aquecedor na posição vertical e certifique-se de que está estável antes de o utilizar.

Posicionamento do aquecedor: O aquecedor só deve ser utilizado a uma distância mínima de 1 metro de qualquer parede ou outro objeto. Posicione o aquecedor de forma a que o fluxo de ar não seja obstruído, para otimizar o aquecimento da divisão.

Instruções de funcionamento

Nota: Quando o aquecedor for ligado pela primeira vez, poderá sentir-se um ligeiro odor durante alguns minutos. Isto é normal e inofensivo e deve-se a pequenos vestígios de pó ou lubrificantes que se possam ter acumulado durante o processo de fabrico.

Coloque o aquecedor numa superfície plana, numa posição vertical e estável.

Certifique-se de que os interruptores de alimentação estão na posição «O» (DESLIGADO) e que o termóstato está regulado para o valor MÍN.

Desenrole completamente o cabo de alimentação e ligue o aquecedor a uma tomada de parede adequada, seguindo as instruções de colocação.

Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de características técnicas corresponde à tensão da sua rede elétrica doméstica e de que o cabo de alimentação está colocado de forma segura no chão.

Ligue o aquecedor selecionando uma das seguintes configurações de potência:

a. Nível de potência I – 1000 W

b. Nível de potência II – 2000 W

O aquecedor só funcionará quando tanto o interruptor de alimentação como o termóstato estiverem ligados.

A luz indicadora vermelha não acende quando o aquecedor está apenas ligado à tomada; só acende quando o aquecedor está efetivamente a aquecer.

Função do termóstato

Defina a temperatura ambiente desejada rodando o botão do termóstato no sentido horário até à posição pretendida. A temperatura pode ser ajustada a qualquer momento durante o funcionamento. Para baixar a temperatura, rode o botão no sentido anti-horário.

Para encontrar a configuração ideal do termóstato, comece por rodar o botão até à posição máxima. Quando a divisão atingir uma temperatura agradável, rode lentamente o termóstato no sentido anti-horário até que o aquecedor se desligue.

O aquecedor manterá então a temperatura selecionada, ligando-se e desligando-se automaticamente a intervalos regulares. A luz indicadora acende quando o aquecedor está a funcionar.

Para desligar completamente o aquecedor, coloque os interruptores de alimentação na posição «O» (DESLIGADO) e o termóstato na posição MIN. A luz indicadora também se apagará.

Proteção contra sobreaquecimento
Este aquecedor está equipado com um dispositivo de proteção contra sobreaquecimento que desliga automaticamente o aparelho em caso de sobreaquecimento.
O sobreaquecimento pode ser causado por obstruções na entrada de ar na parte traseira do aquecedor ou na grelha de saída de ar na parte dianteira.
Se isso acontecer, desligue o aquecedor da tomada e deixe-o arrefecer durante pelo menos 30 minutos.
Remova quaisquer obstruções antes de ligar novamente o aquecedor.
O aquecedor deverá então funcionar normalmente.
Se o problema persistir, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo.

Proteção contra tombamento
O aquecedor está equipado com um interruptor de segurança que o desliga automaticamente caso seja empurrado ou tombe.
Se o dispositivo de corte de segurança for acionado, desligue o aquecedor da tomada e tenha muito cuidado ao voltar a colocá-lo na posição vertical, pois ainda pode estar quente.
Inspecione cuidadosamente o aquecedor para verificar se apresenta algum dano, especialmente nos elementos de aquecimento e no cabo de alimentação.
Não utilize o aquecedor se houver algum dano visível.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

• **IMPORTANTE:** Desligue o aquecedor, coloque o interruptor na posição «O» (DESLIGADO) e retire-o da tomada. Deixe o aquecedor arrefecer completamente antes de o limpar.
• Use um aspirador para remover o pó das saídas de ar e das grelhas.
• Para limpar as superfícies externas, passe um pano húmido (não molhado) e que não solte fiapos, humedecido apenas com água morna e sabão.
• Não utilize detergentes agressivos, solventes ou produtos de limpeza abrasivos.
• Não pulverize o aquecedor com líquidos nem o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido.
• Não tente limpar o interior do aquecedor.
• Não tente abrir a caixa do aquecedor em momento algum.

ARRUMAÇÃO

Guarde o aquecedor com cuidado num local limpo, seco e sem pó durante a época baixa. Recomenda-se guardar o aquecedor na sua embalagem original, sempre que possível. Enrole bem o cabo de alimentação para evitar danos durante o armazenamento. Requisitos de informação relativos aos aquecedores elétricos de ambiente.

Este aparelho pode ser utilizado com segurança na casa de banho quando instalado:
na zona 3 de uma casa de banho ou de um quarto de banho com banheira, um chuveiro com divisória ou um chuveiro sem divisória (FIG. 2);
fora do alcance de quem o utilizar enquanto estiver na banheira ou no duche.

Identificador(es) do modelo: UFESA MH LYRA 2000					
Item	**Símbolo**	**Valor**	**Unidade**	**Item**	**Unidade**
Saída de calor				**Tipo de regulação de saída de calor/temperatura ambiente (selecionar uma)**	
Saída de calor nominal	Pnom	2,000	kW	Saída de calor de nível único sem regulação de temperatura ambiente	Não
Saída de calor mínima (indicativo)	Pmin	1,000	kW	Dois ou mais níveis manuais, sem regulação de temperatura ambiente	Não
Saída de calor contínuo máxima	Pmax, c	2,000	kW	Com regulação mecânica de temperatura ambiente de termóstato	Sim
Consumo de energia				Com regulação eletrónica de temperatura ambiente	Não
No modo desligado	Po	0,03	W	Regulação eletrónica de temperatura ambiente mais temporizador diário	Não
No modo de espera	Psm	N/A	W	Regulação eletrónica de temperatura ambiente mais temporizador semanal	Não
No modo inativo	Pinativo	N/A	W	**Outras opções de regulação (são possíveis várias seleções)**	
No modo de espera da rede	Pnsm	N/A	W	Regulação de temperatura ambiente, com deteção de presença	Não
Modo de espera com visualização de informações ou estado			Não	Regulação de temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Não
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	ηs,ligado	85,0	%	Opção de regulação de distância	Não
				Regulação de início adaptável	Não
				Limite de tempo de funcionamento	Não
				Sensor de lâmpada negra	Não
				Funcionalidade de autoaprendizagem	Não
				Precisão do controlo	Não

Dados de contacto	B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) - España C.I.F. B-86880473

DESCARTE DO PRODUTO



Este produto encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre os equipamentos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que providencia a base legal aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Não elimine este produto no lixo comum. Leve-o para o centro de tratamento de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

A. Heater body
B. Wheel base
C. Power switch
D. Adjustable thermostat
E. Cable storage
F. Wheel

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Heater must not be located immediately below a socket outlet. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously

supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision of instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns.

Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Proceed according to INSTALLATION section of this manual for installation instructions.


This symbol means that the product should not be covered.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

WARNING! Plastic bags can be dangerous. To avoid danger, keep plastic bags away from babies and children. In order to avoid overheating, do not cover the heater. Do not allow children to play with packaging materials. **Suffocation hazard!**

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Do not use this heater if it has been dropped. Do not

use if there are visible signs of damage to the heater. Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand´s Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B Trends, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

Assembly Instructions

1. Carefully place the heater upside down on a soft, flat surface to avoid damage.
2. Insert the wheels into the slots, then align the foot base with the mounting holes.
3. Secure it by tightening the screw in the central round hole using a screwdriver. (Fig 1)
4. Repeat the same procedure for the other foot base.
5. Turn the heater upright and ensure it is stable before use.

Positioning of the Heater: The heater should only be operated at a minimum distance of 1 metre from any wall or other object. Position the heater so that the airflow is unobstructed in order to optimise the heating of the room.

Operating Instructions

Note: When the heater is switched on for the first time, a slight odour may be emitted for a few minutes. This is normal and harmless and is caused by small traces of dust or lubricants that may have accumulated during the manufacturing process.

Place the heater on a level surface in a stable, upright position.

Ensure that the power switches are in the “O” (OFF) position and that the thermostat is set to MIN.

Fully unwind the power cord and plug the heater into a suitable wall outlet, observing the positioning instructions.

Make sure that the voltage shown on the rating label matches your household supply and that the power cord is positioned safely on the floor.

Switch the heater ON by selecting one of the following power settings:

a. Power setting I – 1000 W

b. Power setting II – 2000 W

The heater will operate only when both the power switch and the thermostat are activated. The red indicator light does not illuminate when the heater is simply plugged in; it lights up only when the heater is actively heating.

Thermostat Function

Set the desired room temperature by turning the thermostat dial clockwise to the required position. The temperature can be adjusted at any time during operation. To reduce the temperature, turn the dial anticlockwise.

To find your ideal thermostat setting, first turn the dial to the maximum position. Once the room reaches a comfortable temperature, slowly turn the thermostat anticlockwise until the heater switches off.

The heater will then maintain the selected temperature by automatically switching on and off at intervals. The indicator light illuminates when the heater is operating.

To completely switch off the heater, turn the power switches to “O” (OFF) and the thermostat to MIN. The indicator light will also turn off.

Overheat Protection

This heater is equipped with an overheat protection cut-out that automatically switches the unit off if it overheats.

Overheating may be caused by obstructions to the air intake at the rear of the heater or the air outlet grille at the front.

If this occurs, disconnect the heater from the power outlet and allow it to cool down for at least 30 minutes.

Remove any obstructions before switching the heater back on.

The heater should then operate normally.

If the problem persists, please contact your nearest authorised service centre.

Tip-Over Protection

The heater is fitted with a safety cut-out switch that automatically turns the heater off if it is knocked over or tipped over.

If the safety cut-out is activated, switch off the heater at the power outlet and take extreme care when returning the heater to its upright position, as it may still be hot.

Carefully inspect the heater for any damage, especially to the heating elements and the power supply cord.

Do not operate the heater if any damage is visible.

MAINTENANCE AND CLEANING

• **IMPORTANT:** Switch off the heater, turn the power switch to OFF, and disconnect it from the power outlet. Allow the heater to cool down completely before cleaning.
• Use a vacuum cleaner to remove dust from the air vents and grilles.
• To clean the external surfaces, wipe the heater with a damp (not wet), lint-free cloth moistened only with warm soapy water.
• Do not use harsh detergents, solvents, or abrasive cleaning agents.
• Do not spray the heater with liquids or immerse it in water or any other liquid.
• Do not attempt to clean the interior of the heater.
• Do not attempt to open the heater casing at any time.

STORAGE

Store the heater carefully in a clean, dry, and dust-free area during the off-season. It is recommended to store the heater in its original carton whenever possible. Neatly wind the power cord to prevent damage during storage.
Information requirements for electric local space heaters.
This device is safe to use in the bathroom when installed:
in zone 3 of a toilet room or bathroom with a bath, a shower with a screen, or a shower without a screen (FIG 2);
out of reach of a person operating it while in a bath or shower.

Model identifier(s): UFESA MH LYRA 2000					
Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**	**Item**	**Unit**
Heat output				**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
Nominal heat output	Pnom	2,000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	Pmax, c	2,000	kW	With mechanic thermostat room temperature control	Yes
Power consumption				With electronic room temperature control	No
In off mode	Po	0,03	W	Electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	Psm	N/A	W	Electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	Pidle	N/A	W	**Other control options (multiple selections possible)**	

In network standby	Pnsm	N/A	W	Room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display of information or status			No	Room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	ηs,on	85,0	%	Distance control option	No
				Adaptive start control	No
				Working time limitation	No
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No
				Control accuracy	No
Contact details	B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) - España C.I.F. B-86880473				

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste electrical and electronic equipment), which establishes the applicable legal framework in the European Union regarding the elimination and recycling of electrical and electronic devices. Do not put this product in the bin. Take it to your closest electrical and electronic waste treatment center.

FRANÇAIS

NOUS AIMERIONS VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE CE PRODUIT RÉPONDRA À VOS BESOINS ET À VOS GOÛTS.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ-LES DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

A. Corps du radiateur
B. Empattement
C. Interrupteur d'alimentation
D. Thermostat réglable
E. Espace de rangement pour les câbles
F. Roue

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, par un technicien agréé ou par toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger. Le radiateur ne doit pas être placé juste en dessous

de la prise de courant. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer et éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.

ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.

Une attention particulière doit être accordée à la présence d'enfants et de personnes vulnérables. Procéder selon la section INSTALLATION de ce manuel pour les instructions d'installation.


Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être couvert.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENT! Les sacs en plastique peuvent être dangereux. Pour éviter tout danger, gardez les sacs en plastique hors de portée des bébés et des enfants. Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez

pas le radiateur. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. **Risque d'étouffement !** N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine. N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé. N'utilisez pas le radiateur s'il présente des signes visibles de détérioration. Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ce radiateur dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles. Toute utilisation incorrecte ou toute mauvaise manipulation du produit annulera la garantie. Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension de votre secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit. Le câble de raccordement au secteur ne doit être ni emmêlé ni enroulé autour du produit pendant son utilisation. N'utilisez pas l'appareil, et ne le branchez pas et ne le débranchez pas de la prise électrique lorsque vous avez les mains et / ou les pieds mouillés. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme poignée Débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur en cas de panne ou de dommage et contactez un service officiel d'assistance technique. Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul le personnel technique agréé du service d'assistance officielle de la marque peut effectuer des réparations ou des interventions sur l'appareil.

B&B Trends , S.L. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés à des personnes, à des animaux ou à des objets en cas de non-respect de ces avertissements.

MODE D'EMPLOI

Roues escamotables intégrées

1. Posez délicatement le radiateur à l'envers sur une surface plane et souple afin d'éviter tout dommage.
2. Insérez les roulettes dans les fentes, puis alignez la base avec les trous de fixation.
3. Fixez-le en serrant la vis située dans le trou rond central à l'aide d'un tournevis. (Fig 1)
4. Répétez la même procédure pour l'autre pied.
5. Remettez le radiateur en position verticale et assurez-vous qu'il est bien stable avant de l'utiliser.

Emplacement du radiateur : Le radiateur ne doit être utilisé qu'à une distance minimale d'un mètre de tout mur ou autre objet. Placez le radiateur de manière à ce que le flux d'air ne soit pas obstrué afin d'optimiser le chauffage de la pièce.

Mode d'emploi

Remarque : Lors de la première mise en marche du radiateur, une légère odeur peut se dégager pendant quelques minutes. Ce phénomène est normal et sans danger ; il est dû à de minuscules traces de poussière ou de lubrifiants qui ont pu s'accumuler au cours du processus de fabrication.

Placez le radiateur sur une surface plane, en position verticale et stable.

Assurez-vous que les interrupteurs d'alimentation sont en position « O » (ARRÊT) et que le thermostat est réglé sur MIN.

Déroulez entièrement le cordon d'alimentation et branchez le radiateur sur une prise murale adaptée, en respectant les consignes d'installation.

Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette signalétique correspond à celle de votre réseau électrique domestique et que le cordon d'alimentation repose bien à plat sur le sol.

Mettez le radiateur en marche en sélectionnant l'un des réglages de puissance suivants :

a. Réglage de puissance I – 1 000 W

b. Réglage de puissance II – 2 000 W

Le radiateur ne fonctionnera que si l'interrupteur d'alimentation et le thermostat sont tous deux activés.

Le voyant rouge ne s'allume pas lorsque le radiateur est simplement branché ; il ne s'allume que lorsque le radiateur est en train de chauffer.

Fonction du thermostat

Réglez la température ambiante souhaitée en tournant le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée. La température peut être réglée à tout moment pendant le fonctionnement. Pour baisser la température, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour trouver le réglage idéal de votre thermostat, commencez par tourner le bouton jusqu'à la position maximale. Une fois que la pièce a atteint une température agréable, tournez lentement le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le radiateur s'éteigne.

Le radiateur maintiendra alors la température sélectionnée en s'allumant et s'éteignant automatiquement à intervalles réguliers. Le voyant s'allume lorsque le radiateur est en marche.

Pour éteindre complètement le radiateur, placez les interrupteurs d'alimentation sur « O » (ARRÊT) et le thermostat sur MIN. Le voyant s'éteindra également.

Protection contre la surchauffe
Ce radiateur est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe qui coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil en cas de surchauffe.
Une surchauffe peut être due à des obstructions au niveau de l'entrée d'air à l'arrière du radiateur ou de la grille de sortie d'air à l'avant.
Si cela se produit, débranchez le radiateur de la prise électrique et laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes.
Retirez tout obstacle avant de remettre le radiateur en marche.
Le radiateur devrait alors fonctionner normalement.
Si le problème persiste, veuillez contacter le centre de service agréé le plus proche.

Protection anti-basculement
Le radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité qui le met automatiquement hors tension s'il est heurté ou si se renverse.
Si le dispositif de sécurité s'est déclenché, débranchez le radiateur de la prise électrique et faites très attention lorsque vous le remettez en position verticale, car il peut encore être chaud.
Inspectez soigneusement le radiateur pour détecter tout dommage, en particulier au niveau des éléments chauffants et du cordon d'alimentation.
N'utilisez pas le radiateur si vous constatez des dommages.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

• **IMPORTANT :** Éteignez le radiateur, placez l'interrupteur d'alimentation sur « O » (ARRÊT) et débranchez-le de la prise électrique. Laissez le radiateur refroidir complètement avant de le nettoyer.
• Utilisez un aspirateur pour dépoussiérer les bouches d'aération et les grilles.
• Pour nettoyer les surfaces extérieures, essuyez le radiateur à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide (mais pas trempé), imbibé uniquement d'eau chaude savonneuse.
• N'utilisez pas de détergents agressifs, de solvants ou de produits nettoyants abrasifs.
• Ne vaporisez pas de liquide sur le radiateur et ne le plongez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.
• N'essayez pas de nettoyer l'intérieur du radiateur.
• N'essayez en aucun cas d'ouvrir le boîtier du radiateur.

STOCKAGE

Pendant la saison morte, rangez soigneusement le radiateur dans un endroit propre, sec et à l'abri de la poussière. Il est recommandé de ranger le radiateur dans son carton d'origine dans la mesure du possible. Enroulez soigneusement le cordon d'alimentation pour éviter de l'abîmer pendant le rangement.
Exigences en matière d'information concernant les radiateurs d'appoint électriques.
Cet appareil peut être utilisé en toute sécurité dans la salle de bains lorsqu'il est installé :
dans la zone 3 d'une salle d'eau ou d'une salle de bains équipée d'une baignoire, d'une douche avec paroi ou d'une douche sans paroi (FIG. 2) ;
hors de portée de la personne qui l'utilise lorsqu'elle est dans la baignoire ou sous la douche.

Identifiant(s) du modèle : UFESA MH LYRA 2000					
Article	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**	**Article**	**Unité**
Puissance calorifique				**Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)**	
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,000	kW	Production de chaleur en une seule étape et pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	1,000	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	Pmax, c	2,000	kW	Avec thermostat mécanique régulation de la température ambiante	Oui
Consommation électrique				Avec contrôle électronique de la température ambiante	Non
En mode arrêt	Po	0.03	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	Non
En mode veille	Psm	N/A	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Non
En mode ralenti	Pralenti	N/A	W	**Autres options de contrôle (Plusieurs sélections possibles)**	
En mode veille du réseau	Pnsm	N/A	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Non	Contrôle de la température ambiante, avec détection des fenêtres ouvertes	Non
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	ηs,marche	85,0	%	Option de contrôle de la distance	Non
				Contrôle adaptatif du démarrage	Non
				Limitation du temps de travail	Non
				Capteur à ampoule noire	Non
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non

				Précision du contrôle	Non
Coordonnées	B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) - España C.I.F. B-86880473				

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit est en conformité avec la directive européenne 2012/19/UE, également connue sous le nom de directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques). Cette directive établit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour la gestion, pour la mise au rebut et pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle. Déposez-le au centre de traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques le plus proche.





CATALÀ

NOUS AIMERIONS VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE CE PRODUIT RÉPONDRA À VOS BESOINS ET À VOS GOÛTS.

ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. CONSERVEU-LES EN UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

DESCRIPCIÓ

A. Cos del calefactor
B. Distància entre eixos
C. Interruptor d'alimentació
D. Termòstat regulable
E. Emmagatzematge de cables
F. Roda

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Aquest aparell poden utilitzar-lo nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre i quan estiguin sota supervisió o hagin rebut les instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els perills que comporta utilitzar-lo. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de realitzar l'usuari no han de fer-ho els nens sense supervisió. Si el cable d'alimentació està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, un agent del servei tècnic o personal amb una qualificació equivalent per tal d'evitar riscos. El calefactor no s'ha de col·locar immediatament sota una presa de corrent. Els

nens menors de 3 anys s'han de mantenir allunyats tret que estiguin supervisats contínuament. Els nens a partir de 3 anys i menors de 8 anys només han d'encendre/apagar l'aparell sempre que aquest hagi estat col·locat o instal·lat en la seva posició de funcionament normal prevista i sempre que siguin supervisats o que hagin rebut instruccions relatives a l'ús de l'aparell de una forma segura i que entenguin els riscos que hi ha. Els nens a partir de 3 anys i menors de 8 anys no han d'endollar, regular ni netejar l'aparell ni fer operacions de manteniment.

PRECAUCIÓ: Algunes parts de l'aparell es poden escalfar molt i provocar cremades.

S'ha de prestar especial atenció allà on hi ha nens i persones vulnerables.

Procediu segons la secció INSTAL·LACIÓ d'aquest manual per obtenir instruccions d'instal·lació.



Aquest símbol vol dir que el producte no s'ha de cobrir.

Aquest aparell està pensat per utilitzar-lo a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

ADVERTIMENT! Les bosses de plàstic poden ser perilloses. Per evitar perills, mantingueu les bosses de plàstic allunyades dels nadons i els nens. Per evitar sobreescalfaments, no cobriu el calefactor. No permeteu que els nens juguin amb els materials d'embalatge. **Perill d'asfíxia!**

No feu servir el calefactor a l'entorn immediat d'una banyera, dutxa o piscina. No utilitzeu aquest calefactor si s'ha caigut. No utilitzeu si hi ha signes visibles de danys al calefactor. Utilitzeu aquest calefactor sobre una superfície horitzontal i estable, o fixeu-lo a la paret, segons correspongui.
ADVERTIMENT: No utilitzeu el calefactor en habitacions petites quan estiguin ocupades per persones que no puguin sortir de l'habitació per si mateixes, tret que se supervisi constantment.
ADVERTIMENT: Per reduir el risc d'incendi, mantingueu el calefactor allunyat de tèxtils, cortines o qualsevol altre material inflamable a una distància mínima d'1 m de la sortida d'aire.

ADVERTIMENTS IMPORTANTS

Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic i en cap cas no s'ha d'utilitzar per a ús comercial o industrial. L'ús incorrecte o manipulació indeguda de l'aparell deixarà la garantia sense efecte. Abans d'endollar el producte, comproveu que la tensió de la vostra xarxa elèctrica sigui la mateixa que la que s'indica a l'etiqueta del producte. El cable de connexió a la xarxa elèctrica no ha d'estar enrotllat ni entortolligat al voltant del producte durant l'ús. No utilitzeu l'aparell ni el connecteu o desconnecteu de la xarxa elèctrica amb les mans i/o els peus molls. No estireu el cable de connexió a la xarxa elèctrica per desendollar-lo ni l'empreu com a nansa. En cas d'avaria o desperfecte, desendolleu el producte de la xarxa elèctrica immediatament i poseu-vos en contacte amb un servei tècnic oficial. Per tal d'evitar qualsevol risc, no desmunteu l'aparell. Només el personal tècnic qualificat del servei tècnic autoritzat de la marca pot realitzar reparacions o intervencions sobre l'aparell.

B&B Trends, , S.L. s'eximeix de tota responsabilitat pels danys que es puguin produir a persones, animals o objectes per l'incompliment d'aquests advertiments.

INSTRUCCIONS D'ÚS

Instruccions de muntatge

1. Col·loqueu amb cura el calefactor cap per avall sobre una superfície suau i plana per evitar danys.

2. Inseriu les rodes a les ranures, després alineeu la base del peu amb els forats de muntatge.
3. Assegura-ho apreta el cargol del forat rodó central amb un tornavís. (Figura 1)
4. Repeteix el mateix procediment per a l'altra base del peu.
5. Col·loqueu el calefactor en posició vertical i assegureu-vos que estigui estable abans d'utilitzar-lo.
Posicionament del calefactor: El calefactor s'ha d'utilitzar només a una distància mínima d'1 metre de qualsevol paret o altre objecte. Col·loqueu el calefactor de manera que el flux d'aire estigui sense obstruccions per optimitzar l'escalfament de l'habitació.

Instruccions de funcionament
Nota: Quan s'encén el calefactor per primera vegada, pot emetre una lleu olor durant uns minuts. Això és normal i inofensiu i està causat per petites traces de pols o lubricants que s'han pogut acumular durant el procés de fabricació.
Col·loqueu el calefactor sobre una superfície plana i en posició vertical i estable.
Assegureu-vos que els interruptors d'encesa estiguin en la posició "O" (apagat) i que el termòstat estigui ajustat a MIN.
Desenrotlleu completament el cable d'alimentació i endolleu el calefactor a una presa de corrent adequada, seguint les instruccions de col·locació.
Assegura't que la tensió indicada a l'etiqueta de característiques coincideixi amb el subministrament de la teva llar i que el cable d'alimentació estigui col·locat de manera segura a terra.
Apagueu el calefactor seleccionant una de les següents configuracions de potència:
a. Configuració de potència I – 1000 W
b. Configuració de potència II – 2000 W
El calefactor funcionarà només quan tant l'interruptor d'encesa com el termòstat estiguin activats.
El llum indicador vermell no s'encén quan el calefactor està simplement endollat; només s'encén quan el calefactor està escalfant activament.

Funció del termòstat
Estabiu la temperatura desitjada de l'habitació girant el dial del termòstat en sentit horari fins a la posició necessària. La temperatura es pot ajustar en qualsevol moment durant el funcionament. Per reduir la temperatura, gireu el dial en sentit antihorari.
Per trobar la configuració ideal del teu termòstat, primer gira el dial fins a la posició màxima. Un cop l'habitació assoleixi una temperatura confortable, gira lentament el termòstat en sentit antihorari fins que el calefactor s'apaga.
El calefactor mantindrà aleshores la temperatura seleccionada, encenent-se i apagant-se automàticament a intervals. El llum indicador s'encén quan el calefactor està en funcionament.
Per apagar completament el calefactor, gireu els interruptors d'alimentació a "O" (APAGAT) i el termòstat a MIN. El llum indicador també s'apagarà.

Protecció contra la caiguda lateral Protecció contra la sobreescalfament
Aquest calefactor està equipat amb un mecanisme de tall de protecció contra sobreescalfament que apaga automàticament l'aparell si s'escalfa massa.
El sobreescalfament pot ser causat per obstruccions a la presa d'aire posterior del calefactor o a la reixeta de sortida d'aire frontal.
Si això passa, desconnecta el calefactor de la presa de corrent i deixa'l refredar durant almenys 30 minuts.
Retireu qualsevol obstrucció abans de tornar a engegar el calefactor.
Llavors, el calefactor hauria de funcionar normalment.
Si el problema persisteix, poseu-vos en contacte amb el centre de servei autoritzat més proper.

Protecció contra la caiguda lateral
El calefactor està equipat amb un interruptor de seguretat que el para automàticament si es tomba o es bolca.
Si el tallafalls de seguretat s'activa, desconnecta el calefactor de la presa de corrent i tingues molta cura en tornar-lo a la posició vertical, ja que encara pot estar calent.
Inspeccioneu acuradament el calefactor per detectar qualsevol dany, especialment als elements calefactors i al cable d'alimentació.
No utilitzeu el calefactor si hi ha cap dany visible.

MANTENIMENT I NETEJA

• **IMPORTANT:** Apagueu el calefactor, gireu el calefactor d'encesa a OFF i desconnecta'l de la presa de corrent. Deixeu que el calefactor es refredi completament abans de netejar-lo.
• Utilitza un aspirador per eliminar la pols de les reixes i els conductes de ventilació.
• Per netejar les superfícies exteriors, netegeu el calefactor amb un drap humit (no xop), sense pèl, mullat només amb aigua tèbia amb sabó.
• No utilitzeu detergents agressius, dissolvents ni agents de neteja abrasius.
• No ruixeu el calefactor amb líquids ni l'endinseu en aigua ni en cap altre líquid.
• No intenteu netejar l'interior del calefactor.
• No intenteu obrir la carcassa del calefactor en cap moment.

EMMAGATZEMATGE

Doneu-li al calefactor un emmagatzematge acurat en un lloc net, sec i lliure de pols durant la temporada baixa. Es recomana guardar el calefactor en la seva caixa original sempre que sigui possible. Enrotlleu el cable d'alimentació amb cura per evitar-ne els danys durant l'emmagatzematge.
Requisits d'informació per a calefactors elèctrics locals.
Aquest dispositiu és segur d'utilitzar al bany quan està instal·lat:
a la zona 3 d'un lavabo o bany amb una banyera, una dutxa amb mampara o una dutxa sense mampara (fig. 2);
fora de l'abast d'una persona que l'utilitzi mentre pren un bany o una dutxa.

Identificador del model: UFESA MH LYRA 2000					
Element	**Símbol**	**Valor**	**Unitat**	**Element**	**Unitat**
Potència calorífica				**Tipus de control de potència calorífica/de temperatura interior (seleccioneu-ne un)**	
Potència calorífica nominal	Pnom	2,000	kW	Potència calorífica d´un sol nivell, sense control de temperatura interior	No
Potència calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1,000	kW	Dos o més nivells manuals, sense control de temperatura interior	No
Potència calorífica màxima continuada	Pmax, c	2,000	kW	amb control de temperatura interior mitjançant termòstat mecànic	Sí
Consum d'energia				Amb control electrònic de temperatura interior	No
En mode apagat	Po	0,03	W	Control electrònic de temperatura interior i temporitzador diari	No
En mode d'espera	Psm	N/A	W	Control electrònic de temperatura interior i temporitzador setmanal	No
En mode inactiu	Pinactiu	N/A	W	**Altres opcions de control (es poden seleccionar diverses)**	
En espera de xarxa	Pnsm	N/A	W	Control de temperatura interior amb detecció de presència	No
Mode d'espera amb visualització d'informació o estat			No	Control de temperatura interior amb detecció de finestres obertes	No
Eficiència energètica de calefacció estacional en mode actiu	ηs,encès	85,0	%	Opció de control a distància	No
				Control de posada en marxa adaptable	No
				Limitació de temps de funcionament	No
				Sensor de llum negra	No
				Funcionalitat d'autoaprenentatge	No
				Precisió del control	No
Informació de contacte	B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) - España C.I.F. B-86880473				

ELIMINACIÓ DEL PRODUCTE



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguts com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu aquest producte a les escombraries. Porteu-lo al centre de tractament de residus elèctrics i electrònics més proper.

ITALIANO

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO VI SODDISFI E SIA DI VOSTRO GRADIMENTO.

AVVERTENZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARLE IN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

DESCRIZIONE

A. Corpo del radiatore
B. Interasse
C. Interruttore di alimentazione
D. Termostato regolabile
E. Vano portacavo
F. Ruota

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È consentito l'utilizzo del presente apparecchio da parte di bambini a partire da 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienza e conoscenza, a condizione che siano loro fornite adeguata supervisione e istruzioni riguardo l'utilizzo sicuro del dispositivo e che ne abbiano compreso i pericoli connessi. È vietato l'utilizzo dell'apparecchio da parte dei bambini. Pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini privi di supervisione. Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, per evitare qualsiasi tipo di pericolo, dovrà essere sostituito da produttore, tecnico del servizio di assistenza o personale qualificato. Il radiatore non deve es-

sere collocato immediatamente al di sotto di una presa di corrente. Bambini al di sotto dei 3 anni devono essere tenuti a distanza salvo continuamente sorvegliati. Bambini oltre i 3 anni e al di sotto degli 8 anni possono solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché sia stato messo o installato nella sua normale posizione operativa prevista ed essi siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro, avendone compreso i pericoli.
Bambini oltre i 3 anni e al di sotto degli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o effettuare alcuna manutenzione.
AVVISO: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare scottature.
Prestare particolare attenzione in caso siano presenti bambini e persone vulnerabili.
Seguire la sezione INSTALLAZIONE di questo manuale per le istruzioni di installazione.



Il presente simbolo indica che il prodotto non deve essere coperto.
L'apparecchio può essere utilizzato a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.
AVVERTENZA! I sacchetti di plastica possono essere pericolosi. Per evitare pericoli, tenere i sacchetti di plastica lontano dalla portata di neonati e bambini. Per evitare un surriscaldamento, non coprire il radiatore. Non permettere ai bambini

di giocare con i materiali di imballaggio. **Pericolo di soffocamento!**
Non usare il presente radiatore nelle immediate vicinanze di una vasca, doccia o piscina. Non utilizzare questo radiatore se è caduto. Non utilizzare nel caso siano presenti segni visibili di danneggiamento. Utilizzare il radiatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, a seconda dei casi.
AVVERTENZA: Non utilizzare questo radiatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non ci sia una supervisione costante.
AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.

AVVERTENZE IMPORTANTI

L'apparecchio è progettato per l'utilizzo domestico e non deve essere mai utilizzato per scopi commerciali o industriali. Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto renderà nulla la garanzia. Prima di collegare il prodotto, verificare che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto. Durante l'uso il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato né avvolto intorno al prodotto. Non utilizzare l'apparecchio, non lo collegare o scollegare dall'alimentazione elettrica con mani e/o piedi bagnati. Non tirare il cavo di collegamento per scollegare o trasportare il prodotto In caso di cortocircuito o danno, scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica e contattare un servizio di assistenza tecnica ufficiale. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire l'apparecchio. Solo il personale tecnico qualificato del servizio di assistenza autorizzato dal produttore può eseguire interventi di riparazione o di altro genere sull'apparecchio.

B&B Trends, S.L. declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali o cose a causa del mancato rispetto di tali avvertenze.

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni di montaggio

1. Appoggia con cura il radiatore capovolto su una superficie morbida e piana per evitare danni.
2. Inserire le ruote nelle fessure, quindi allineare la base con i fori di montaggio.
3. Fissarlo serrando la vite nel foro rotondo centrale con un cacciavite. (Fig 1)
4. Ripeti la stessa procedura per l'altra base del piede.
5. Prima dell'uso, posizionare il radiatore in posizione verticale e assicurarsi che sia stabile.

Posizionamento del radiatore: Il radiatore deve essere utilizzato solo a una distanza minima di 1 metro da qualsiasi parete o altro oggetto. Posizionare il radiatore in modo che il flusso d'aria non sia ostacolato, per ottimizzare il riscaldamento della stanza.

Istruzioni di funzionamento

Nota: Quando si accende il radiatore per la prima volta, potrebbe emanare un leggero odore per alcuni minuti. Si tratta di un fenomeno normale e innocuo, causato da piccole tracce di polvere o lubrificanti che potrebbero essersi accumulate durante il processo di produzione.

Posizionare il radiatore su una superficie piana, in posizione verticale e stabile.

Assicurarsi che gli interruttori di alimentazione siano in posizione "O" (SPENTO) e che il termostato sia impostato su MIN.

Srotolare completamente il cavo di alimentazione e collegare il radiatore a una presa a muro adeguata, seguendo le istruzioni di posizionamento.

Assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta tecnica corrisponda a quella della rete elettrica domestica e che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo sicuro sul pavimento.

Accendere il radiatore selezionando una delle seguenti impostazioni di potenza:

a. Impostazione di potenza I – 1000 W

b. Impostazione di potenza II – 2000 W

Il radiatore funzionerà solo se sia l'interruttore di alimentazione che il termostato sono accesi.

La spia rossa non si accende quando il radiatore è semplicemente collegato alla presa; si accende solo quando il radiatore è in funzione.

Funzione termostato

Impostare la temperatura ambiente desiderata ruotando la manopola del termostato in senso orario fino alla posizione desiderata. La temperatura può essere regolata in qualsiasi momento durante il funzionamento. Per abbassare la temperatura, ruotare la manopola in senso antiorario.

Per trovare l'impostazione ideale del termostato, ruotare innanzitutto la manopola fino alla posizione massima. Quando la stanza avrà raggiunto una temperatura piacevole, ruotare lentamente il termostato in senso antiorario finché il radiatore non si spegne.

Il radiatore manterrà quindi la temperatura selezionata accendendosi e spegnendosi automaticamente a intervalli regolari. La spia si accende quando il radiatore è in funzione. Per spegnere completamente il radiatore, portare gli interruttori di alimentazione su "O" (SPENTO) e il termostato su MIN. Anche la spia luminosa si spegnerà.

Protezione dal surriscaldamento
Questo radiatore è dotato di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento che spegne automaticamente l'apparecchio in caso di surriscaldamento.
Il surriscaldamento può essere causato da ostruzioni nella presa d'aria sul retro del radiatore o nella griglia di uscita dell'aria sulla parte anteriore.
In tal caso, scollegare il radiatore dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti.
Rimuovere eventuali ostacoli prima di riaccendere il radiatore.
Il radiatore dovrebbe quindi funzionare normalmente.
Se il problema persiste, si prega di contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.

Protezione antiribaltamento
Il radiatore è dotato di un interruttore di sicurezza che lo spegne automaticamente in caso di urto o ribaltamento.
Se scatta il dispositivo di sicurezza, scollegare il radiatore dalla presa di corrente e prestare la massima attenzione nel riportarlo in posizione verticale, poiché potrebbe essere ancora caldo.
Controllare attentamente che il radiatore non presenti danni, in particolare agli elementi riscaldanti e al cavo di alimentazione.
Non utilizzare il radiatore se presenta danni visibili.

MANUTENZIONE E PULIZIA

• **IMPORTANTE:** Spegnere il radiatore, portare l'interruttore di alimentazione su "O" (SPENTO) e scollegarlo dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare completamente il radiatore prima di pulirlo.
• Usa un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle bocchette di ventilazione e dalle griglie.
• Per pulire le superfici esterne, passare sul radiatore un panno umido (non bagnato) e privo di pelucchi, inumidito esclusivamente con acqua calda e sapone.
• Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o prodotti abrasivi.
• Non spruzzare liquidi sul radiatore né immergerlo in acqua o in altri liquidi.
• Non tentare di pulire l'interno del radiatore.
• Non tentare in nessun caso di aprire l'involucro del radiatore.

CONSERVAZIONE

Durante la stagione di inutilizzo, riporre con cura il radiatore in un luogo pulito, asciutto e privo di polvere. Si consiglia di riporre il radiatore nella sua scatola originale, quando possibile. Avvolgi con cura il cavo di alimentazione per evitare che si danneggi durante la conservazione.
Requisiti informativi relativi ai radiatori elettrici locali.
Questo dispositivo può essere utilizzato in tutta sicurezza in bagno una volta installato:
nella zona 3 di un bagno dotato di WC o di una vasca da bagno, di una doccia con box o di una doccia senza box (FIG. 2);
fuori dalla portata di chi lo utilizza mentre fa il bagno o la doccia.

Identificatore(i) di modello: UFESA MH LYRA 2000					
Voce	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	**Voce**	**Unità**
Emissione termica				**Tipo di emissione termica/controllo di temperatura ambiente (selezionare uno)**	
Emissione termica nominale	Pnom	2,000	kW	Emissione termica a singolo stadio e nessun controllo di temperatura ambiente	No
Emissione termica minima (indicativa)	Pmin	1,000	kW	Due o più stadi manuali, nessun controllo di temperatura	No
Emissione termica continua massima	Pmax, c	2,500	kW	Con controllo di temperatura ambiente a termostato meccanico	Sì
Consumo di energia				Con controllo di temperatura ambiente elettronico	No
In modalità spenta	Po	0,03	W	Controllo di temperatura ambiente elettronico più timer giornaliero	No
In modalità di standby	Psm	N/A	W	Controllo di temperatura ambiente elettronico più timer settimanale	No
In modalità inattiva	Pinattivo	N/A	W	**Altre opzioni di controllo (è possibile effettuare più selezioni)**	
In standby di rete	Pnsm	N/A	W	Controllo di temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	No
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			No	Controllo di temperatura ambiente, con rilevamento di finestra aperta	No
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	ηs, accesa	85,0	%	Opzione di controllo della distanza	No
				Controllo di avvio adattivo	No
				Limitazione di tempo di funzionamento	No
				Sensore di lampada nera	No
				Funzionalità di autoapprendimento	No
				Accuratezza del controllo	No

Dettagli di contatto	B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) - España C.I.F. B-86880473

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il presente prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea riguardo all'eliminazione e il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici. Non buttare il prodotto nella spazzatura. Portarlo al centro di smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

DEUTSCH

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

BESCHREIBUNG

A. Körper des Heizgeräts
B. Radstand
C. Netzschalter
D. Einstellbares Thermostat
E. Kabelhalter
F. Rad

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Das Heizgerät darf

nicht unmittelbar unter einer Steckdose angebracht werden. Kinder unter 3 Jahre sollten fern gehalten werden, wenn nicht unter ständiger Aufsicht. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es in seiner beabsichtigten normalen Betriebsposition aufgestellt wurde und ihnen unter Aufsicht Anweisungen bezüglich der Nutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben wurden und sie die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an der Steckdose anschließen, es regulieren, reinigen oder vom Benutzer ausführbare Wartungsmaßnahmen verrichten.

VORSICHT: Manche Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Es sollte besonders darauf geachtet werden, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Befolgen Sie zum Anbringen die Anweisungen im Abschnitt INSTALLATION in dieser Anleitung.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht abgedeckt werden sollte.

Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WARNUNG! Plastiktüten können gefährlich sein. Um Gefahren zu vermeiden, halten Sie Plastiktü-

ten von Babys und Kindern fern. Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät bitte nicht ab. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen. **Erstickungsgefahr!**
Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es hinuntergefallen ist. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist. Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand, je nach Bedarf.
WARNUNG: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen genutzt werden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung wird gewährleistet.
WARNUNG: Um die Gefahr eines Feuers zu minimieren, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen übereinstimmt. Das Netzanschlusskabel darf während des Gebrauchs nicht verschlungen oder um das Gerät gewickelt sein. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzt oder ein- bzw. ausgesteckt werden. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um den Stecker zu ziehen oder es als Griff zu benutzen. Ziehen Sie bei einer Panne oder Beschädigung sofort den Net-

zstecker aus der Steckdose. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät durchführen.

B&B TRENDS S.L. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Montageanleitung

1. Legen Sie das Heizgerät vorsichtig kopfüber auf eine weiche, ebene Fläche, um Beschädigungen zu vermeiden.
2. Setzen Sie die Räder in die Schlitze ein und richten Sie dann den Fußsockel an den Befestigungslöchern aus.
3. Befestigen Sie es, indem Sie die Schraube in der runden Öffnung in der Mitte mit einem Schraubendreher festziehen. (Abb. 1)
4. Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Fußplatte.
5. Stellen Sie das Heizgerät aufrecht hin und vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass es fest steht.

Anordnung des Heizgeräts: Das Heizgerät darf nur in einem Mindestabstand von 1 Meter zu Wänden oder anderen Gegenständen betrieben werden. Stellen Sie das Heizgerät so auf, dass der Luftstrom nicht behindert wird, um die Raumheizung zu optimieren.

Bedienungsanleitung

Hinweis: Wenn das Heizgerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es sein, dass für einige Minuten ein leichter Geruch entsteht. Das ist normal und harmlos und wird durch kleine Spuren von Staub oder Schmiermitteln verursacht, die sich möglicherweise während des Herstellungsprozesses angesammelt haben. Stellen Sie das Heizgerät auf eine ebene Fläche und richten Sie es stabil und aufrecht auf.

Stellen Sie sicher, dass sich die Netzschalter in der Position „O“ (AUS) befinden und dass der Thermostat auf MIN eingestellt ist.

Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und schließen Sie das Heizgerät unter Beachtung der Aufstellungshinweise an eine geeignete Steckdose an.

Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Ihrer Haushaltsstromversorgung übereinstimmt und dass das Netzkabel sicher auf dem Boden liegt.

Schalten Sie das Heizgerät ein, indem Sie eine der folgenden Leistungsstufen auswählen:

a. Leistungsstufe I – 1000 W
b. Leistungsstufe II – 2000 W

Das Heizgerät läuft nur, wenn sowohl der Netzschalter als auch der Thermostat eingeschaltet sind.

Die rote Kontrollleuchte leuchtet nicht auf, wenn das Heizgerät lediglich angeschlossen ist; sie leuchtet erst auf, wenn das Heizgerät aktiv heizt.

Thermostatfunktion

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur ein, indem Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Position drehen. Die Temperatur kann während des Betriebs jederzeit angepasst werden. Um die Temperatur zu senken, drehen Sie den

Regler gegen den Uhrzeigersinn.
Um die für Sie ideale Thermostateinstellung zu finden, drehen Sie den Regler zunächst auf die höchste Stufe. Sobald der Raum eine angenehme Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Heizgerät abschaltet.
Das Heizgerät hält dann die gewählte Temperatur aufrecht, indem es sich in bestimmten Abständen automatisch ein- und ausschaltet. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Heizgerät in Betrieb ist.
Um das Heizgerät vollständig auszuschalten, stellen Sie die Netzschalter auf „O“ (AUS) und den Thermostat auf MIN. Die Kontrollleuchte erlischt ebenfalls.

Überhitzungsschutz
Dieses Heizgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät bei Überhitzung automatisch abschaltet.
Eine Überhitzung kann durch Verstopfungen am Lufteinlass an der Rückseite des Heizgeräts oder am Luftauslassgitter an der Vorderseite verursacht werden.
Sollte dies passieren, ziehen Sie den Stecker des Heizgeräts aus der Steckdose und lassen Sie es mindestens 30 Minuten lang abkühlen.
Entfernen Sie alle Hindernisse, bevor Sie das Heizgerät wieder einschalten.
Das Heizgerät sollte dann wieder normal funktionieren.
Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Servicestelle.

Kippschutz
Das Heizgerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der das Gerät automatisch abschaltet, wenn es umgestoßen oder umkippt.
Sollte die Sicherheitsabschaltung ausgelöst haben, schalten Sie das Heizgerät an der Steckdose aus und gehen Sie äußerst vorsichtig vor, wenn Sie das Heizgerät wieder in die aufrechte Position bringen, da es noch heiß sein kann.
Überprüfen Sie das Heizgerät sorgfältig auf Beschädigungen, insbesondere an den Heizelementen und am Netzkabel.
Betreiben Sie das Heizgerät nicht, wenn sichtbare Schäden vorliegen.

PFLEGE UND REINIGUNG

• **WICHTIG:** Schalten Sie das Heizgerät aus, stellen Sie den Netzschalter auf „O“ (AUS) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Heizgerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
• Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger aus den Lüftungsschlitzen und -gittern.
• Um die Außenflächen zu reinigen, wischen Sie das Heizgerät mit einem feuchten (nicht nassen), fusselfreien Tuch ab, das Sie zuvor nur mit warmem Seifenwasser angefeuchtet haben.
• Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel.
• Sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf das Heizgerät und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
• Versuchen Sie nicht, das Innere des Heizgeräts zu reinigen.
• Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Heizgeräts zu öffnen.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Heizgerät in der Nebensaison sorgfältig an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort auf. Es wird empfohlen, das Heizgerät nach Möglichkeit in seinem Originalkarton aufzubewahren. Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf, um Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.

Angabepflichten für elektrische Raumheizgeräte.

Dieses Gerät kann sicher im Badezimmer verwendet werden, wenn es wie unten beschrieben installiert wird:

in Zone 3 eines Toilettenraums oder Badezimmers mit Badewanne, einer Dusche mit Duschwand oder einer Dusche ohne Duschwand (Abb. 2);

außerhalb der Reichweite einer Person, die das Gerät während des Badens oder Duschens bedient.

Modellkennung(en): UFESA MH LYRA 2000					
Artikel	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**	**Artikel**	**Einheit**
Wärmeleistung				**Art der Wärmeleistung/der Raumtemperaturkontrolle (eine Option wählen)**	
Nenn-Wärmeleistung	Pnom	2,000	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	Pmin	1,000	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	Pmax, c	2,000	kW	Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturkontrolle	Ja
Stromverbrauch				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Aus-Modus	Po	0,03	W	Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Tageszeitregelung	Nein
Im Standby-Modus	Psm	Nicht zutreffend	W	Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Wochentagsregelung	Nein
Im Leerlaufmodus	Pleerlauf	Nicht zutreffend	W	**Sonstige Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)**	
Im Netzwerk-Standby-Modus	Pnsm	Nicht zutreffend	W	Raumtemperaturkontrolle, mit Präsenzerkennung	Nein
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			Nein	Raumtemperaturkontrolle, mit Erkennung offener Fenster	Nein

Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	ηs,ein	85,0	%	Fernbedienungsoption	Nein
				Adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbstlernende Funktionalität	Nein
				Genauigkeit der Kontrolle	Nein
Kontaktdaten	B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) - España C.I.F. B-86880473				

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte, bekannt als WEEE (Waste electrical and electronic equipment), die den geltenden Rechtsrahmen in der Europäischen Union für die Beseitigung und das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten festlegt. Geben Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zu Ihrem nächstgelegenen Abfallentsorgungszentrum für elektrische und elektronische Abfälle.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

A. Корпус на нагревателя
B. Междуосие
C. Превключвател на захранването
D. Регулируем термостат
E. Място за съхранение на кабела
F. Колело

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца на и над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако им бъде осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Забранено е деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне

опасност. Радиаторът не трябва да се поставя непосредствено под електрически контакт. Деца на възраст под 3 години трябва да се държат настрана, освен ако не са под непрекъснат надзор. Деца на възраст от 3 години до 8 години трябва да включват/изключват уреда само при условие, че той е бил поставен или инсталиран в предвиденото нормално работно положение и са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват, регулират и почистват уреда или да извършват потребителска поддръжка.

ВНИМАНИЕ: Някои части на този продукт могат да станат много горещи и да причинят изгаряния.

Особено внимание трябва да се обърне на местата, където се намират деца и уязвими хора. За инструкции за монтаж процедирайте съгласно раздел ИНСТАЛИРАНЕ на това ръководство.



Този символ означава, че продуктът не трябва да се покрива.

Този уред е предназначен за използване на максимална надморска височина от 2000 м над морското равнище.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Найлоновите торбички могат да бъдат опасни. За да избегнете опасност, дръжте найлоновите торбички далеч от бебета и деца. За да се избегне прегряване, не покривайте радиатора. Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчни материали.

Опасност от задушаване!

Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн. не използвайте този нагревател, ако е бил изпуснат. не използвайте нагревателя, ако има видими признаци на повреда по него. използвайте този нагревател върху хоризонтална и стабилна повърхност или го фиксирайте към стената, според случая.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този нагревател в малки стаи когато те са обитавани от хора, които не могат да напуснат стаята сами, освен ако не е осигурено постоянно наблюдение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от пожар, дръжте текстил, завеси или друг запалим материал на минимално разстояние от 1 m от изхода на въздуха.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и при никакви обстоятелства не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда води до анулиране на гаранцията. Преди да включите уреда в контакт, проверете дали мрежовото напрежение

е същото като посоченото на етикета на уреда. Кабелът за свързване към захранването не трябва да бъде заплетен или увит около уреда по време на употреба. Не използвайте уреда и не го включвайте или изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и/или крака. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като дръжка. Изключете уреда веднага от захранващата мрежа в случай на счупване или повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната марка може да извършва ремонт или процедури по уреда.

B&B Trends, S.L. не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети, поради неспазване на тези предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Инструкции за сглобяване

1. Поставете нагревателя внимателно с долната страна нагоре върху мека, равна повърхност, за да избегнете повреда.
2. Поставете колелата в прорезите, след което подравнете основата на краката с монтажните отвори.
3. Закрепете го, като затегнете винта в централния кръгъл отвор с помощта на отвертка. (Фиг. 1)
4. Повторете същата процедура и за другата основа на крака.
5. Поставете нагревателя в изправено положение и се уверете, че е стабилен, преди да го използвате.

Разположение на нагревателя: Нагревателят трябва да се използва само на разстояние от най-малко 1 метър от стена или друг предмет. Поставете нагревателя така, че въздушният поток да не се затруднява, за да се осигури оптимално отопление на помещението.

Инструкции за експлоатация

Забележка: Когато нагревателят се включи за първи път, в продължение на няколко минути може да се усети лека миризма. Това е нормално и безвредно и се дължи на малки следи от прах или смазочни материали, които може да са се натрупали по време на производствения процес.

Поставете нагревателя върху равна повърхност в стабилно, изправено положение. Уверете се, че превключвателите за захранване са в положение „O“ (изключено) и че термостатът е настроен на MIN.

Размотайте напълно захранващия кабел и включете нагревателя в подходящ стенен контакт, като спазвате инструкциите за разположение.

Уверете се, че напрежението, посочено на етикета с техническите характеристики, съответства на напрежението в дома ви и че захранващият кабел е поставен безопасно на пода.

Включете нагревателя, като изберете една от следните настройки за мощност:

а. Настройка на мощността I – 1000 W

б. Настройка на мощността II – 2000 W

Нагревателят ще работи само когато и прекъсвачът, и термостатът са включени. Червената индикаторна лампа не светва, когато нагревателят е просто включен в контакта; тя светва само когато нагревателят активно работи.

Функция на термостата
Настройте желаната стайна температура, като завъртите копчето на термостата по часовниковата стрелка до желаната позиция. Температурата може да се регулира по всяко време по време на работа. За да намалите температурата, завъртете копчето в посока обратна на часовниковата стрелка.
За да намерите идеалната настройка на термостата, първо завъртете копчето до крайната позиция. След като стаята достигне комфортна температура, бавно завъртете термостата обратно на часовниковата стрелка, докато нагревателят не се изключи.
След това нагревателят ще поддържа избраната температура, като се включва и изключва автоматично на определени интервали. Контролната лампа светва, когато нагревателят работи.
За да изключите напълно нагревателя, превключете захранващите превключватели в положение „O“ (изключено) и термостата в положение MIN. Светлинният индикатор също ще угасне.

Защита от прегряване
Този нагревател е снабден със защитен прекъсвач срещу прегряване, който автоматично изключва уреда в случай на прегряване.
Прегряването може да бъде причинено от запушване на въздухозаборника в задната част на нагревателя или на решетката за изход на въздуха в предната част. Ако това се случи, изключете нагревателя от контакта и го оставете да изстине за поне 30 минути.
Премахнете всички препятствия, преди да включите отново нагревателя.
След това нагревателят трябва да работи нормално.
Ако проблемът продължава, моля, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център.

Защита срещу преобръщане
Нагревателят е снабден с предпазен прекъсвач, който автоматично го изключва, ако бъде блъснат или се преобърне.
Ако се задейства предпазният прекъсвач, изключете нагревателя от контакта и бъдете изключително внимателни, когато го поставяте обратно в изправено положение, тъй като той може все още да е горещ.
Внимателно проверете нагревателя за евентуални повреди, особено по нагревателните елементи и захранващия кабел.
Не използвайте нагревателя, ако забележите някакви повреди.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ
• **ВАЖНО:** Изключете нагревателя, преместете превключвателя в положение „O“ (изключено) и го извадете от контакта. Оставете нагревателя да изстине напълно, преди да го почистите.
• Използвайте прахосмукачка, за да почистите вентилационните отвори и решетките от прах.
• За почистване на външните повърхности избършете нагревателя с влажна (не мокра), безвлакнеста кърпа, напоена само с топла сапунена вода.
• Не използвайте агресивни почистващи препарати, разтворители или абразивни почистващи средства.
• Не пръскайте нагревателя с течности и не го потапяйте във вода или друга течност.

• Не се опитвайте да почиствате вътрешността на нагревателя.
• Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на нагревателя.

СЪХРАНЕНИЕ

През извънсезонния период съхранявайте нагревателя на безопасно място – на чисто, сухо и безпрашно място. Препоръчва се нагревателят да се съхранява в оригиналната си опаковка, когато това е възможно. Навийте внимателно захранващия кабел, за да не се повреди по време на съхранение.
Изисквания за информация относно електрическите локални отоплителни уреди.
Това устройство е безопасно за употреба в банята, когато е монтирано:
в зона 3 на тоалетна или баня с вана, душ с преграда или душ без преграда (фиг. 2);
извън обсега на лицето, което го използва, докато е във ваната или под душа.

Идентификатор(и) на модела: UFESA MH LYRA 2000					
Артикул	**Символ**	**Стойност**	**Единица**	**Артикул**	**Единица**
Топлинна мощност				**Тип топлинна мощност/ регулиране на стайната температура (изберете едно)**	
Нормална топлинна мощност	Рномер	2,000	kW	едностепенна топлинна мощност и без контрол на стайната температура	Не
Минимална топлинна мощност (ориентировъчно)	Рминута	1,000	kW	Две или повече ръчни степени, без контрол на стайната температура	Не
Максимална продължителна топлинна мощност	Рмакс,с	2,000	kW	с механичен термостат за контрол на стайната температура	да
Консумация на енергия				с електронен контрол на стайната температура	Не
В изключен режим	Ро	0,03	W	електронен контрол на стайната температура плюс дневен таймер	Не
В режим на готовност	Psm	N/A	W	електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер	Не
В режим на празен ход	Рпразен ход	N/A	W	**Други опции за контрол (Възможни са няколко избора)**	
В режим на готовност на мрежата	Pnsm	N/A	W	контрол на стайната температура, с детекция на присъствие	Не

Режим на готовност с показване на информация или състояние			Не	контрол на стайната температура, с детекция на отворен прозорец	Не
Сезонна енергийна ефективност при отопление на помещения в активен режим	ηs,on	85,0	%	опция за дистанционен контрол	Не
				адаптивно управление на старта	Не
				ограничение на работното време	Не
				сензор за черна крушка	Не
				функционалност за самообучение	Не
				Точност на контрола	Не
Данни за контакт	B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) - España C.I.F. B-86880473				

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като OEEO (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка относно уреда, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и рециклиране на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте продукта с битовия отпадък. Занесете го до най-близкия център за преработка на електронни и електрически отпадъци.

وضع إيقاف التشغيل	الطاقة إيقاف	٣٠,٠	وات	عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة الإلكتروني بالإضافة إلى مؤقت اليوم	[لا]
عند الحرارة الناتجة الدنيا	الكهرباء الدنيا	لا ينطبق	وات	عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة الإلكتروني بالإضافة إلى مؤقت الأسبوع	[لا]
في وضع الخمول	الطاقة خامل	لا ينطبق	وات	خيارات التحكم الأخرى (خيارات متعددة ممكنة)	
في وضع الاستعداد للشبكة	الطاقة الاستعداد	لا ينطبق	وات	عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة مع رصد الوجود البشري	[لا]
وضع الاستعداد مع عرض المعلومات أو الحالة		١		عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة مع رصد وجود نافذة مفتوحة	[لا]
كفاءة الطاقة الموسمية لتدفئة الأماكن في الوضع النشط	الموسم، على	٠,٥٨	٪	خيار التحكم في المسافة	[لا]
				التحكم في البدء التكيفي	[لا]
				تقييد زمن التشغيل	[لا]
				مستشعر اللمبة السوداء	[لا]
				وظيفة التعلُّم الذاتي	[لا]
				دقة التحكم	[لا]
تفاصيل الاتصال	SDNERT B&B, .L.S - .C añulataC, ٤٢ I.P كا نوليير ٠٣١٨٠ سانتا بربيتوا دي موغودا (برشلونة) - إسبانيا رقم ملف معلومات العميل: B-٣٧٤٠٨٨٦٨				

التخلص من المنتج



يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي UE/٩١/٢١٠٢ للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم EEEW (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك توجه إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.

حماية ضد الانقلاب

يحتوي السخان على مفتاح أمان يعمل على إيقاف تشغيله تلقائيًا في حالة تعرضه للصدم أو الانقلاب.
في حالة تشغيل جهاز القطع الآمن، قم بإيقاف تشغيل السخان من مقبس الكهرباء وتوخى الحذر الشديد عند إعادة السخان إلى وضعه المستقيم، حيث قد يكون لا يزال ساخنًا.
افحص السخان بعناية للتأكد من عدم وجود أي تلف، لا سيما في عناصر التسخين وسلك التغذية الكهربائية.
لا تقم بتشغيل السخان إذا لاحظت أي تلف.

الصيانة والتنظيف

• **هام:** أوقف تشغيل السخان، واضبط مفتاح الطاقة على وضع "O" (إيقاف التشغيل)، ثم افصله من مقبس الكهرباء. اترك السخان يبرد تمامًا قبل تنظيفه.
• استخدم مكنسة كهربائية لإزالة الغبار من فتحات التهوية والشبكات.
• لتنظيف الأسطح الخارجية، امسح جهاز التسخين بقطعة قماش رطبة (وليس مبللة) وخالية من النسالة، بعد ترطيبها بالماء الدافئ والصابون فقط.
• لا تستخدم المنظفات القوية أو المذيبات أو مواد التنظيف الكاشطة.
• لا ترش السخان بالسوائل ولا تغمره في الماء أو أي سائل آخر.
• لا تحاول تنظيف الجزء الداخلي من السخان.
• لا تحاول فتح غطاء جهاز التسخين في أي وقت.

التخزين

قم بتخزين المدفأة بعناية في مكان نظيف وجاف وخالٍ من الغبار خلال فترة عدم الاستخدام. يُنصح بتخزين السخان في علبته الأصلية كلما أمكن ذلك. قم بلف سلك الطاقة بعناية لتجنب تلفه أثناء التخزين.
المتطلبات المتعلقة بالمعلومات الخاصة بأجهزة التدفئة الكهربائية المحلية.
يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا في الحمام عند تركيبه:
في المنطقة ٣ من غرفة المرحاض أو الحمام المزود بحوض استحمام، أو دش مزود بستارة، أو دش بدون ستارة (الشكل ٢)؛ بعيدًا عن متناول الشخص الذي يستخدمه أثناء الاستحمام أو الاستحمام بالدش.

معرّف الطراز: ARYL HM ASEFU ٠٠٠٢					
العنصر	**الرمز**	**القيمة**	**الوحدة**	**العنصر**	**الوحدة**
الحرارة الناتجة				**نوع الحرارة الناتجة/عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة (حدد أحدها)**	
الحرارة الناتجة الاسمية	الطاقة الاسمية	٠٠٠,٢	كيلوواط	الحرارة الناتجة أحادية المرحلة ودون عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة	[لا]
الحرارة الناتجة الدنيا (تقريبية)	الطاقة الدنيا	٤,١	كيلوواط	مرحلتان يدويتان أو أكثر ودون عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة	[لا]
الحرارة الناتجة المستمرة القصوى	الطاقة القصوى	٠٠٠,٢	كيلوواط	مع عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة بالثرموستات الآلي	[نعم]
استهلاك الطاقة				دون عنصر التحكم في درجة حرارة الحجرة الإلكتروني	[لا]

موضع جهاز التسخين: يجب تشغيل جهاز التسخين على مسافة لا تقل عن متر واحد من أي جدار أو أي جسم آخر. ضع جهاز التدفئة بحيث لا يكون هناك ما يعيق تدفق الهواء، وذلك لتحقيق أقصى قدر من تدفئة الغرفة..

تعليمات التشغيل

ملحوظة: عند تشغيل السخان لأول مرة، قد تنبعث رائحة خفيفة لمدة بضع دقائق. هذا أمر طبيعي وغير ضار، وينجم عن وجود آثار ضئيلة من الغبار أو مواد التشحيم التي ربما تراكمت أثناء عملية التصنيع.

ضع السخان على سطح مستوٍ في وضع مستقيم وثابت.

تأكد من أن مفاتيح الطاقة في وضع "O" (إيقاف التشغيل) وأن منظم الحرارة مضبوط على "NIM".

قم بفك سلك الطاقة بالكامل وقم بتوصيل السخان بمأخذ كهربائي مناسب في الحائط، مع الالتزام بتعليمات التثبيت.

تأكد من أن الجهد الكهربائي الموضح على ملصق المواصفات يتطابق مع التيار الكهربائي المنزلي، وأن سلك الطاقة موضوع بشكل آمن على الأرض.

قم بتشغيل السخان عن طريق اختيار أحد إعدادات الطاقة التالية:

أ. إعداد الطاقة الأول – ١٠٠٠ واط

ب. إعداد الطاقة الثاني – ٢٠٠٠ واط

لن يعمل السخان إلا عند تشغيل كل من مفتاح الطاقة وجهاز تنظيم الحرارة.

لا يضيء المصباح الأحمر بمجرد توصيل السخان بالكهرباء؛ بل يضيء فقط عندما يكون السخان قيد التشغيل.

وظيفة منظم الحرارة

اضبط درجة حرارة الغرفة المطلوبة عن طريق تدوير قرص منظم الحرارة في اتجاه عقارب الساعة إلى الوضع المطلوب.

يمكن ضبط درجة الحرارة في أي وقت أثناء التشغيل. لتخفيض درجة الحرارة، أدر القرص في اتجاه عكس عقارب الساعة.

لإيجاد الإعداد المثالي لثرموستاتك، قم أولاً بتحريك القرص إلى أقصى درجة. بمجرد أن تصل درجة حرارة الغرفة إلى المستوى المريح، أدر منظم الحرارة ببطء في اتجاه عكس عقارب الساعة حتى يتوقف السخان عن العمل.

وسيحافظ السخان بعد ذلك على درجة الحرارة المحددة من خلال التشغيل والإيقاف تلقائيًا على فترات زمنية. يضيء المصباح الإشاري عندما يكون السخان قيد التشغيل.

لإيقاف تشغيل السخان تمامًا، اضبط مفاتيح الطاقة على وضع "O" (إيقاف التشغيل) والثرموستات على "NIM". كما سيتوقف ضوء المؤشر عن الإضاءة.

الحماية من ارتفاع درجة الحرارة

هذا السخان مزود بجهاز حماية من الحرارة الزائدة يعمل على إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا في حالة ارتفاع درجة حرارته.

قد ينتج ارتفاع درجة الحرارة عن وجود عوائق في فتحة دخول الهواء الموجودة في الجزء الخلفي من المدفأة أو في شبكة خروج الهواء الموجودة في الجزء الأمامي.

في حالة حدوث ذلك، افصل السخان عن مقبس الكهرباء واتركه يبرد لمدة ٠٣ دقيقة على الأقل.

قم بإزالة أي عوائق قبل إعادة تشغيل السخان.

عندئذٍ من المفترض أن يعمل السخان بشكل طبيعي.

إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد.



يعني هذا الرمز أنه لا ينبغي تغطية الجهاز.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام على ارتفاع ٢٠٠٠ متر كحد أقصى فوق مستوى سطح البحر.
تحذير! قد تكون الأكياس البلاستيكية خطيرة. لتجنب الخطر، أبعد الأكياس البلاستيكية عن الرضع والأطفال. لا تغطّ المدفأة لتجنب اشتداد حرارتها. لا تسمح للأطفال باللعب بمواد التغليف. خطر الاختناق! لا تستخدم هذه المدفأة في جوار حمام أو دش أو حوض سباحة. لا تستخدم هذه المدفأة إذا تم إسقاطها. لا تستخدمها إذا كانت هناك علامات تلف واضحة على المدفأة. استخدم هذه المدفأة على سطح أفقي وثابت أو ثبّتها على الحائط، حسب الاقتضاء.
تحذير: لا تستخدم هذا المدفأة في حجر صغيرة يوجد فيها أشخاص غير قادرين على مغادرة الحجرة بأنفسهم ما لم يخضعوا للإشراف المستمر.
تحذير: احفظ المنسوجات أو الستائر أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال على بعد متر واحد على الأقل من مخرج الهواء للحد من خطر نشوب حريق.

تحذيرات مهمة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، وينبغي ألا يستخدم مطلقًا للأغراض التجارية أو الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير صحيح مع المنتج يجعل الضمان باطلًا وملغيًا. قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن مستوى المصدر الرئيسي للكهرباء هو المستوى ذاته المشار إليه على ملصق المنتج. يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام. لا تستخدم الجهاز، أو توصله وتفصله عن المصدر الرئيسي للإمداد بالكهرباء بيدَين و/أو قدمَين مبللتين. لا تشد الجهاز من كابل التوصيل لفصله أو استخدمه كمقبض، افصل الجهاز فورًا عن المصدر الرئيسي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بخدمة الدعم الفني المعتمدة. لمنع حدوث أي خطر، لا تفتح الجهاز. لا يُسمح إلا للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني المعتمدة للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

تتنصل شركة **B&B Trends , L.S.** من أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، بسبب عدم مراعاة هذه التحذيرات.

تعليمات الاستخدام

عجلات مدمجة قابلة للسحب

١. ضع السخان بعناية مقلوبًا على سطح ناعم ومستوٍ لتجنب تلفه.
٢. أدخل العجلات في الفتحات، ثم قم بمحاذاة قاعدة القدم مع فتحات التثبيت.
٣. ثبّته عن طريق ربط المسمار الموجود في الفتحة الدائرية المركزية باستخدام مفك البراغي. (الشكل ١)
٤. كرر نفس الإجراء مع قاعدة القدم الأخرى.
٥. ضع السخان في وضع مستقيم وتأكد من ثباته قبل الاستخدام.

عربي

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك.

تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً.

معلومات عامة

A. هيكل السخان
B. قاعدة العجلات
C. مفتاح التشغيل
D. ترموستات قابلة للتعديل
E. مخزون الكابلات
F. عجلة

تعليمات السلامة

يُمكن للأطفال من ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من تنقصهم الخبرة والمعلومات استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يفهمون المخاطر المصاحبة. لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز. يحظر تنظيف الأطفال للمكواة، أو صيانتها دون إشراف. في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من قبل الجهة المصنعة، أو وكيل الخدمة، أو ما يماثله من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر. لا يجب وضع المدفأة تحت مقبس الكهرباء مباشرة. يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٣ سنوات ما لم يتم إشرافتهم باستمرار. لا يجوز للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ و٨ سنوات تشغيل الجهاز أو إيقافه إلا إذا كان قد وُضع أو رُكب في وضع التشغيل العادي المقصود، وتلقوا إرشادات أو إشرافًا بشأن كيفية استخدامه بطريقة آمنة، وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها ذلك. لا يجوز للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ سنوات وأقل من ٨ سنوات توصيل الجهاز وتنظيمه وتنظيفه أو إجراء صيانة مستخدم.

تنبيه: يمكن أن تشتد حرارة بعض أجزاء الجهاز وتتسبب في حروق.

ويجب إيلاء اهتمام خاص حيثما يتواجد الأطفال والأشخاص الضعفاء.

تابع وفقا لقسم التثبيت في هذا الدليل للحصول على تعليمات التثبيت.

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS S.L garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de defecto durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido manipulado por terceros no autorizados por B&B TRENDS S.L La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 2019/771 para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS S.L para la reparación del producto. Toda manipulación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS S.L o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español y portugués, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

BOLETIM DE GARANTIA

A B&B TRENDS S.L garante a conformidade deste produto, para o uso a que se destina, durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de defeito durante o período de garantia, o utilizador terá direito à reparação ou substituição gratuita do produto, a menos que seja impossível ou desproporcionado realizar qualquer uma dessas opções. Neste caso, pode optar entre uma redução do preço ou o cancelamento da venda, o que terá de negociar diretamente com o vendedor. Isso também cobre a substituição de peças sobressalentes, desde que o produto tenha sido utilizado de acordo com as recomendações deste manual em ambos os casos e não tenha sido adulterado por terceiros não autorizados pela B&B TRENDS S.L A garantia não cobre peças sujeitas a desgaste e atrito. Esta garantia não afeta os seus direitos como consumidor, de acordo com as disposições da Diretiva 2019/771 para os Estados-Membros da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar o serviço técnico autorizado da B&B TRENDS S.L. para reparações do produto. Qualquer adulteração do produto por pessoas não autorizadas pela B&B TRENDS S.L. ou uso indevido do produto invalidará os direitos de garantia. Deve guardar a fatura de compra, o recibo ou o comprovativo de entrega para poder exercer os seus direitos de garantia. Para assistência técnica e apoio ao cliente fora de Espanha e Portugal, envie o seu pedido para o ponto de venda onde adquiriu o dispositivo.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS S.L guarantees compliance of this product, for the use for which it is intended, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the event of a defect during the warranty period, the user shall be entitled to have the product repaired or replaced free of charge, unless it is impossible or disproportionate to carry out either of these options. In this case, you can choose between a price reduction or cancellation of the sale, which you will have to negotiate directly with the seller. This also covers the replacement of spare parts, provided that the product has been used in accordance with the recommendations in this manual in both cases and has not been tampered with by third parties not authorized by B&B TRENDS S.L The warranty does not cover any parts subject to wear and friction. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions of Directive 2019/771 for European Union member states.

USE OF WARRANTY

Customers must contact the authorized technical service of B&B TRENDS S.L for product repairs. Any tampering with the product by anyone not authorized by B&B TRENDS S.L or misuse of the product will void the warranty rights. You must keep the purchase invoice, receipt, or proof of delivery in order to exercise your warranty rights. For technical service and customer support outside Spain and Portugal, please send your request to the point of sale where you purchased the device.

BULLETIN DE GARANTIE

B&B TRENDS S.L garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de défaut pendant la période de garantie, l'utilisateur a le droit de faire réparer ou remplacer gratuitement le produit, sauf s'il est impossible ou disproportionné de réaliser l'une ou l'autre de ces options. Dans ce cas, vous pouvez choisir entre une réduction de prix ou une annulation de la vente, que vous devrez négocier directement avec le vendeur. Cela concerne également le remplacement des pièces détachées, à condition que le produit ait été utilisé conformément aux recommandations de ce manuel dans les deux cas et n'ait pas été altéré par des tiers non autorisés par B&B TRENDS S.L La garantie ne couvre aucune pièce sujette à l'usure et au frottement. Cette garantie n'affecte pas vos droits en tant que consommateur conformément aux dispositions de la directive 2019/771 pour les États membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter le service technique agréé de B&B TRENDS S.L. pour toute réparation des produits. Toute altération du produit par une personne non autorisée par B&B TRENDS S.L. ou toute utilisation abusive du produit entraînera l'annulation des droits de garantie. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin de pouvoir exercer vos droits de garantie. Pour toute assistance technique et service clientèle hors Espagne et Portugal, veuillez envoyer votre demande au point de vente où vous avez acheté l'appareil.

INFORME DE GARANTIA

B&B TRENDS S.L garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas de defecte durant el període de garantia, l'usuari tindrà dret a reparar o substituir el producte de manera gratuïta, llevat que sigui impossible o desproporcionat dur a terme qualsevol d'aquestes opcions. En aquest cas, pots triar entre una reducció de preu o la cancel·lació de la venda, que hauràs de negociar directament amb el venedor. Això també cobreix la substitució de recanvis, sempre que el producte s'hagi utilitzat d'acord amb les recomanacions d'aquest manual en ambdós casos i no hagi estat manipulat per tercers no autoritzats per B&B TRENDS S.L La garantia no cobreix cap peça subjecta a desgast i fricció. Aquesta garantia no afecta els seus drets com a consumidor d'acord amb les disposicions de la Directiva 2019/771 per als estats membres de la Unió Europea.

ÚS DE LA GARANTIA

Els clients han de contactar amb el servei tècnic autoritzat de B&B TRENDS S.L. per a reparacions de productes. Qualsevol manipulació del producte per part de qualsevol persona no autoritzada per B&B TRENDS S.L. o un mal ús del producte anul·larà els drets de garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el comprovant de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Per a servei tècnic i atenció al client fora d'Espanya i Portugal, si us plau, envieu la vostra sol·licitud al punt de venda on vau comprar el dispositiu.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS S.L garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, durante il periodo stabilito dalla legislazione vigente nel paese di vendita. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, l'utente avrà diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto, a meno che non sia impossibile o sproporzionato eseguire una di queste operazioni. In questo caso, puoi scegliere tra una riduzione del prezzo o l'annullamento della vendita, che dovrai negoziare direttamente con il venditore. Ciò comprende anche la sostituzione dei pezzi di ricambio, a condizione che il prodotto sia stato utilizzato in entrambi i casi in conformità con le raccomandazioni contenute nel presente manuale e non sia stato manomesso da terzi non autorizzati da B&B TRENDS S.L La garanzia non copre le parti soggette a usura e attrito. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore ai sensi delle disposizioni della Direttiva 2019/771 per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti devono contattare il servizio tecnico autorizzato di B&B TRENDS S.L. per la riparazione dei prodotti. Qualsiasi manomissione del prodotto da parte di persone non autorizzate da B&B TRENDS S.L. o un uso improprio del prodotto comporterà la decadenza dei diritti di garanzia. È necessario conservare la fattura di acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per poter esercitare i propri diritti di garanzia. Per l'assistenza tecnica e il supporto clienti al di fuori della Spagna e del Portogallo, inviate la vostra richiesta al punto vendita dove avete acquistato il dispositivo.

GARANTIE-BERICHT

B&B TRENDS S.L garantiert die Konformität dieses Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck während des Zeitraums, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Mangels während der Garantiezeit hat der Nutzer Anspruch darauf, das Produkt kostenlos reparieren oder ersetzen zu lassen, es sei denn, es ist unmöglich oder unverhältnismäßig, eine dieser Optionen durchzuführen. In diesem Fall können Sie zwischen einer Preissenkung oder einer Stornierung des Verkaufs wählen, die Sie direkt mit dem Verkäufer verhandeln müssen. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Produkt wurde in beiden Fällen gemäß den Empfehlungen dieses Handbuchs verwendet und wurde nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B&B TRENDS S.L autorisiert sind. Die Garantie deckt keine abgenutzten und reibenden Teile ab. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2019/771 für Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich für Produktreparaturen an den autorisierten technischen Kundendienst von B&B TRENDS S.L. wenden. Jede Manipulation des Produkts durch Personen, die nicht von B&B TRENDS S.L. autorisiert sind, oder jeder Missbrauch des Produkts führt zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche. Sie müssen die Kaufrechnung, den Kaufbeleg oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb Spaniens und Portugals wenden Sie sich bitte mit Ihrer Anfrage an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben.

ГАРАНЦИОНЕН ДОКЛАД

B&B TRENDS S.L гарантира съответствието на този продукт с изискванията за употреба, за която е предназначен, през периода, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на дефект по време на гаранционния срок, потребителят има право да поиска безплатно ремонт или замяна на продукта, освен ако това е невъзможно или несъразмерно. В този случай можете да изберете между намаление на цената или отмяна на продажбата, което ще трябва да договорите директно с продавача. Това включва и подмяната на резервни части, при условие че продуктът е бил използван в съответствие с препоръките в настоящото ръководство и не е бил подправен от трети лица, които не са упълномощени от B&B TRENDS S.L Гаранцията не покрива части, подложени на износване и триене. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбите на Директива 2019/771 за държавите-членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизирания технически сервиз на B&B TRENDS S.L. за ремонт на продуктите. Всякакви манипулации с продукта от лица, които не са упълномощени от B&B TRENDS S.L., или неправилната употреба на продукта ще доведат до анулиране на гаранционните права. Трябва да съхраните фактурата за покупката, касовата бележка или доказателството за доставка, за да упражните правата си по гаранцията. За техническа помощ и обслужване на

клиенти извън Испания и Португалия, моля изпратете заявката си до търговския обект, от който сте закупили устройството.

تقرير الضمان

تضمن L.S SDNERT B&B. امتثال هذا المنتج للاستخدام المقصود منه، خلال الفترة التي تحددها التشريعات المعمول بها في بلد البيع. في حالة وجود عيب خلال فترة الضمان، يحق للمستخدم إصلاح المنتج أو استبداله مجانًا، ما لم يكن من المستحيل أو غير المعقول تنفيذ أي من هذين الخيارين. في هذه الحالة، يمكنك الاختيار بين تخفيض السعر أو إلغاء البيع، وهو ما سيتعين عليك التفاوض بشأنه مباشرة مع البائع. يشمل ذلك أيضًا استبدال قطع الغيار، شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات الواردة في هذا الدليل في كلتا الحالتين ولم يتم العبث به من قبل أطراف ثالثة غير مصرح لها من قبل L.S SDNERT B&B. لا تشمل الضمان أي أجزاء معرضة للتآكل والاحتكاك. لا تؤثر هذه الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا لأحكام التوجيه ١٧٧/٩١٠٢ للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

استخدام الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة لشركة L.S SDNERT B&B. لإصلاح المنتجات. أي تلاعب بالمنتج من قبل أي شخص غير مصرح له من قبل L.S SDNERT B&B. أو إساءة استخدام المنتج سيؤدي إلى إبطال حقوق الضمان. يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان الخاصة بك. للحصول على الخدمة الفنية ودعم العملاء خارج إسبانيا والبرتغال، يرجى إرسال طلبك إلى نقطة البيع التي اشتريت منها الجهاز.

ufesa

SERVICIOS DE ATENCIÓN TECNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇAO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05
sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en **https://sat.ufesa.com/**
Check out your nearest service station at **https://sat.ufesa.com/**

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 06/2026